

# يمكن للأطفال الغرق بدون إحداث أي صوت!

Arabic

يمكن للأطفال الغرق في غضون ثوان حتى في البرك المحمولة الصغيرة أو الكبيرة!



برك السباحة القابلة للنفخ والمحمولة الكبيرة والتي تحتوي على أقل من ٣٠ سم من الماء (قياس مسطرة عادية):



- أفرغ بركة السباحة دائماً عند عدم استعمالها. قد ترغب في تدوير المياه واستعمالها في الحديقة أو في أماكن أخرى حول المنزل. إن ترك المياه في بركة السباحة لا يشكل خطر الغرق فحسب، بل إن المياه المتراكمة تصبح قذرة وقد تسبب الأمراض.
- قم بتخزين بركة السباحة بعيداً عن متناول الأطفال دائماً عند عدم استعمالها. إن تخزين بركة السباحة بشكل منتصب يمنع تجمع كميات صغيرة من الماء فيها من جراء الأمطار أو مرشات المياه المجاورة.

تذكر دائماً أن:

- تراقب الأطفال باستمرار وعلى بعد متناول اليد عندما يكونون في المياه أو حولها.
- لا يجب الاعتماد على الأبناء الأكبر سنّاً لمراقبة الأطفال الأصغر سنّاً مهما كانت تثقتك بإمكانيتهم على السهر على الطفل الأصغر. لا يمكن للأولاد تحمل مسؤولية من هذا النوع.
- تعلم كيفية الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) للأطفال والأولاد.
- عرف أولادك على الماء وعلمهم السباحة، ولكن لا تفترض أبداً أنه لا يمكن أن يغرقوا.



يمكن أن يغرق الطفل في ظرف ثوان.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم يساعدك على الاتصال بخدمة ما، اتصل بخدمة الترجمة الخطية والشفهية (TIS) على الرقم 131 450. لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بمركز صحة الطفل في مستشفى الأولاد في وستميد على الرقم 98453585 (02) أو الاطلاع على الموقع <http://kidshealth.schn.health.nsw.gov.au/projects/drowning-prevention/inflatable-and-portable-pools>

kids health  
the children's hospital at Westmead  
Child Health Promotion Unit

ctcper  
the children's hospital at Westmead  
The Centre for Trauma Care, Prevention,  
Education and Research



the children's hospital at Westmead

kids health  
the children's hospital at Westmead  
Child Health Promotion Unit

# يمكن للأطفال الغرق بدون إحداث أي صوت!

إن الغرق هو من أكثر أسباب الوفاة عند الأطفال دون الخامسة من العمر.

لا بد أن يأتي وقت يكون خلاله الأهل أو أولياء الأمر غير قادرين على مراقبة الأولاد الصغار بتيقظ على مدى دقائق الساعة طوال النهار.

إن الأثرية الكبرى من حوادث غرق الأطفال في بركة سباحة الحديدية تحدث بدون علم الأهل أو ولي الأمر.

إن مراقبة الأطفال حول الماء هي أفضل حماية لهم ضد الغرق. لكنه من السهل أن يصرف الأهل وأولياء الأمر الانتباه عنهم بالأعمال اليومية مثل نشر الغسيل على الحبل أو الإجابة على التلفون. ولهذا السبب فإن تسييج بركة السباحة يؤمن غطاء حماية ثاني يمنع الأولاد من الوصول إلى مياه البركة. لمعلومات عن كيفية التأكد من أن سياج بركة السباحة الخاصة بك آمن وله الصفات القانونية، الرجاء مراجعة القائمة بعنوان "احم بركة السباحة، احم أولادك" الموجودة على موقع مركز صحة الأطفال (Kids Health). تتوفر هذه القائمة بعدد من لغات المجتمع.

## برك السباحة القابلة للنفخ والمحمولة الكبيرة والتي تحتوي على أكثر من ٣٠ سم من الماء (قياس مسطرة عادية):

- عليك استعمال البرك الكبيرة المحمولة فقط في حال كنت مستعداً لوضع السياج حولها.
- يتم فرض غرامات إذا لم يكن لديك سياج من أربعة جوانب يحيط ببركة السباحة القابلة للنفخ والمحمولة التي يمكن ملؤها بأكثر من ٣٠ سم من الماء (قياس مسطرة عادية).



تمثل برك السباحة خطراً واضحاً، ولكن يمكن للأطفال الغرق أيضاً في الحمامات والسدود والأنهار وجداول الماء وبرك الحدائق وحتى في دلو غسيل الحفاضات. في حال نزل وجه الطفل تحت سطح الماء، يصح الطفل غير قادر على النهوض لأن رأسه أثقل من جسمه. يظن معظم الأهل وأولياء الأمر أنهم سوف يتمكنون من سماع استغاثة ولداهم إذا تعرض للغرق. لكن هذا ليس صحيحاً لأن الماء في مجرى الهواء تمنع خروج الاستغاثة المسموعة، فالغرق يحدث سريعاً وبهدوء.

- أكثر من ربع الوفيات الناتجة عن الغرق بين الأطفال تقع في برك سباحة بحديقة المنزل تكون قابلة للنفخ أو محمولة.
- هناك معطيات عن عدد أكبر من حوادث المشاركة على الغرق، تؤدي بعضها إلى تلف دائم في الدماغ.

إن برك السباحة القابلة للنفخ والمحمولة هي خيار رائج بين العائلات. ولكن هناك مخاطر على كل أصحاب برك السباحة أن يدركوها.

يقال أن برك السباحة القابلة للنفخ والمحمولة هي أكثر خطراً على الأطفال من برك السباحة المستجيعة. يرجع سبب ذلك إلى أن الكثيرين لا يدركون أن هذه البرك قد تحتاج إلى سياج، وأن بعضها لا يمكن إفراغها بعد الاستعمال بسبب حجمها. ولهذا السبب، يسهل على الأولاد الوصول إلى المياه في البركة، معرضين أنفسهم لخطر الغرق الشديد جداً.

إن برك السباحة القابلة للنفخ والمحمولة هي خطرة